

Раздел 3. МЕТОДОЛОГИЯ И МЕТОДИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

УДК 37.011.31-051:81'271

КАНЦЕЛЯРИТ КАК ПРОБЛЕМА ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ЯЗЫКА И ПРЕПЯТСТВИЕ СОВРЕМЕННОМУ ПЕДАГОГИЧЕСКОМУ ПРОЦЕССУ

Л. Е. Волкова

*ассистент кафедры германской филологии
lidusha3112@yandex.ru*

*Российский государственный профессионально-педагогический
университет, Екатеринбург, Россия*

Аннотация. Описана проблема избытка академического канцелярита в педагогическом языке и возникающих трудностей при достижении образовательных целей в работе высших учебных заведений. Рассмотрены некоторые аспекты педагогической риторики в деятельности преподавателей учебных учреждений высшего образования, позволяющие полноценно реализовывать педагогические компетенции. Указаны основные причины наличия подавляющего количества канцеляризмов в речи педагогов высших учебных заведений. Описаны негативные последствия увлечения академическим канцеляритом в процессе педагогической деятельности, влияние канцелярской риторики на восприятие информации студентами, а также их отношение к личности преподавателя и изучаемому предмету. Предложены и объяснены с точки зрения целесообразности варианты решения вопроса по приведению речи педагогов к балансу между необходимым наличием канцеляризмов и естественным языком.

Ключевые слова: педагог, педагогический процесс, педагогическая деятельность, высшее учебное заведение, педагогический язык, педагогическая риторика, канцеляризм, канцелярит, академический канцелярит, научный стиль.

BUREAUCRATIC STYLE AS A PROBLEM OF PEDAGOGICAL LANGUAGE AND AN OBSTACLE TO A MODERN PEDAGOGICAL PROCESS

L. E. Volkova

*Assistant of the Department of German Philology
lidusha3112@yandex.ru*

Russian State Vocational Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia

Abstract. The practical problem of the abundance of bureaucratic style in the pedagogical language and the problems that arise in achieving pedagogical goals in the work of higher education institutions are being raised in the current article. It touches some aspects of pedagogical rhetoric, necessary for the work of teachers of higher education for the full implementation of pedagogical competencies. The main reasons for the presence of an overwhelming amount of bureaucratic style in the speech of teachers of higher educational institutions are considered. The negative consequences of enthusiasm for the bureaucratic style for teaching activities, the influence of clerical rhetoric on the perception of information by students, their attitude to the personality of the teacher and the subject under study are substantiated. From the point of view of expediency, examples of solutions to the question of bringing teachers' speech to a balance between the necessary presence of bureaucratic style and the natural language are proposed and explained.

Keywords: teacher, pedagogical process, pedagogical activity, higher educational institution, pedagogical language, pedagogical rhetoric, clericals, bureaucratic style, academic bureaucratic style, scientific style.

Педагогика, несомненно, это наука, включающая в себя множество различных аспектов и ответвлений, на основе которых и строится педагогический процесс. Особого внимания заслуживает педагогика в высших учебных заведениях, так как там педагог работает с уже сформировавшимися личностями и его воспитательные задачи заключаются не во возвращении, а в культивировании положительных и редуцировании уже имеющихся отрицательных качеств молодого человека.

Необходимо понимать, что для достижения педагогического успеха наиболее важным является донесение нужной информации до объекта педагогического процесса, воздействие на его убеждения и привлечение на свою сторону. Достичь этого педагогу помогают определенные инструменты, важнейшим из которых выступает язык, а именно: язык педагогики, педагогическая риторика.

Объект педагогики, как указывал в своих трудах известный педагогический деятель В. А. Сухомлинский, это, в первую очередь, «тончайшие сферы духовной жизни... ум, чувство, воля, убежденность, самосознание» [11, с. 450]. В связи с этим слово как педагогический инструмент должно быть тщательно обработано, отобрано и проанализировано с точки зрения смысла.

Проблемы развития, использования и понимания языка педагогики рассматривали такие исследователи, как Л. А. Аухадеева, М. В. Буланова-Топоркова, А. В. Долматов, Л. А. Долматова, М. Н. Кожевникова, В. В. Краевский, А. К. Михальская, Е. А. Шабанова, Е. А. Юнина и др.

На их взгляд, язык педагогики – это и стиль научного изложения, и рассмотрение различных, выходящих за строго очерченные границы науки, форм духовного освоения педагогической действительности [6, с. 107]. Что касается педагогической риторики, то она характеризует область знаний о закономерностях создания и условиях эффективности профессиональной публичной речи педагога [9, с. 6].

В этой статье понятия «язык педагогики» и «педагогическая речь» рассматриваются как эквивалентные, поскольку в данном случае термин «язык» подразумевает не систему фонетических, грамматических и лексических средств, общую для всех носителей и являющуюся инструментом выражения мыслей, а обозначает систему вышеперечисленных средств, относящихся к определенной категории научного знания (педагогики), общих для всех представителей данной категории. Язык педагогики, по нашему мнению, это определенная совокупность языковых средств и явлений, которыми педагоги пользуются в ходе своей деятельности, воплощая их как в устной, так и в письменной речи.

В связи с тем, что педагогика является в достаточной степени мобильной сферой науки, проблемы в ней не только находят своевременное решение, но и множатся в условиях потребности успевать за развитием окружающей действительности и человека в ней. Вопросы трансформации педагогического языка в данный момент стоят наиболее остро, поскольку, с одной стороны, педагог сейчас не имеет особых ограничений в построении своей речи, чтобы быть деликатным, понятным и точным, а, с другой стороны, педагогика требует определенной унификации речевого стиля, выработки стиля функционального. В данной статье мы хотели бы осветить одну из наиболее выраженных проблем современной педагогической риторики и, как следствие, педагогического процесса в целом – проблему избыточного употребления канцелярита, а также рассмотреть несколько возможных вариантов ее решения.

Как отмечают исследователи, в отличие от наук технической направленности, педагогика в большей степени пользуется тем, что называют «языком естественным». Однако он применимо лишь к практической стороне, т. е. к тому, как педагоги высших учебных заведений выстраивают свою речь непосредственно на учебных занятиях. Что касается теории, здесь язык педагогики должен приобретать не-

кую однозначность, способствующую пониманию трудов всех специалистов данной отрасли [9].

Многие практикующие педагоги, являющиеся при этом деятелями науки, могут «злоупотреблять» наукообразностью речи в ее повседневном использовании, нагромождать термины и транслировать другие особенности научного стиля при общении со студентами и ведении учебных занятий. Подобное выстраивание речевого взаимодействия затрудняет понимание молодыми людьми изучаемого предмета, препятствует доверительному общению с педагогом, а значит и плодотворному взаимодействию в ходе совместной учебной деятельности.

Излишние сухость, точность и строгость педагогической речи, как отмечает М. Н. Кожевникова, являются первостепенной проблемой педагогического языка. Сообщая студентам очевидную для них информацию и некоторые абстрактные данные, используя при этом большое количество терминов и определений, педагог совершает это усложненным языковым образом и тем самым делает понимание материала затруднительным для тех студентов, которые не привыкли к восприятию академического канцелярита [5].

Академический канцелярит в принципе является своеобразным «камнем преткновения» современного педагогического языка. Его обилие в речи педагога – зачастую результат стремления к научности, предельной точности и ясности изложения материала. Однако языковые средства и шаблоны, используемые при этом, только мешают достижению поставленной цели, делают понимание смутным и туманным для подавляющего большинства учащихся. Так, у студентов возникает скука, естественное нежелание воспринимать информацию дальше, а затем неприязнь и к педагогу, и к самому изучаемому предмету. Здесь наблюдается явное противоречие между поставленной целью и полученным результатом. Стремясь к предельно научной подаче информации и заинтересованности слушателей, педагог, напротив, снижает уровень восприятия и увлеченности аудитории, а значит, не в полной мере реализует собственные педагогические компетенции [8].

Чтобы лучше понимать суть возникшей проблемы, необходимо разобраться в понятии «канцелярит» и особенностях данного языкового явления.

Канцеляризм – это слово (оборот речи), характерное для стиля деловых бумаг, документов, но неуместное в других стилях и ситуациях общения (в интимном общении, воспитательном общении, художественной речи) [4]. Отсюда возникает функциональный стиль канцелярита, а именно: совокупность канцеляризмов, проникших за пределы делового письма в другие стили и неуместно там употребляемых [3].

Примерами канцеляризмов являются такие слова и словосочетания, как «вышеупомянутый», «поставить в известность», «надлежит», «оказывать помощь» (вместо «помогать»), «доводить до сведения», «согласно чего», «нижесказанные» и др.

Свойства канцелярита, в особенности канцелярита академического, таковы [10].

1. Сложность и запутанность предложений, иногда несогласованность.

2. Обилие сложных словосочетаний (плеоназмов), которые можно заменить простыми, или неоправданное использование иностранных слов («гомогенный» вместо «однородный»).

3. Замена глаголов причастиями, деепричастиями и существительными, использование глаголов в пассивной форме, а также расщепление сказуемого («Быть причастным к проведению соревнований» вместо «проводить соревнования»; «способствовать в осознании проблемы» вместо «помочь понять»).

4. Цепочки существительных («процесс развития улучшения понимания необходимости внедрения...»).

При употреблении канцелярита речь становится штампованной и «мертвой», теряется личностный аспект изложения и, несомненно, творческая составляющая. Для педагога, особенно работающего с людьми в подростковом и юношеском возрасте, важно сохранять внимание аудитории и живость изложения наряду с его научностью. Оно делает преподаваемый предмет не только состоятельным в глазах студентов, но и способствует пониманию того факта, что наука и научные принципы – это не нечто однообразное и занудное, а приближенное к повседневной жизни, то, что можно «примерить на себя».

«Правильность речи» и «речевое мастерство», как указывают А. В. Долматов и Л. А. Долматова, – основные компоненты речи педагога. Если под правильностью речи здесь понимается соблюдение

языковых норм, следование правилам грамматики и синтаксиса языка, то речевое мастерство подразумевает навыки выбора наиболее уместных в той или иной ситуации стилистических средств [2].

При этом эстетический аспект речи педагога, напрямую связанный с речевым мастерством, не менее важный фактор построения педагогического идиолекта. Студенты в большей степени готовы прощать ему какие-либо грамматические ошибки, нежели грубое нарушение эстетических норм. Канцелярит как языковое явление напрямую влияет на разрушение эстетической стороны речи, особенно речи педагога. Создается некоторая иллюзия того, что она становится более наполненной, разумной и осознанной, однако со стороны это выглядит как нагромождение конструкций и даже бессвязный поток слов. Как только речь педагога приобретает такие характеристики, дальнейшее преподавание предмета становится просто бессмысленным, поскольку невозможно объяснять суть вещей и понятий на непонятном для слушателей языке.

Необходимо отметить, что проблема академического канцелярита возникает не из праздного желания педагогов казаться умнее, чем они есть на самом деле. Наоборот, увлеченность канцеляризмами зачастую возникает из благих намерений научить студентов правильной научной речи.

Но студенты – это бывшие школьники, которые приходят в университеты в прямом смысле «с улицы», недавно являвшейся для них основным средством коммуникации. Речь молодых людей часто изобилует ошибками, сленгом, жаргонизмами и, возможно, арго. Даже учитывая тот факт, что человек в своем прошлом мог быть «домашним» ребенком, нельзя говорить о том, что это защищает его от подобных проявлений в речи. К тому же молодые люди, недавно вступившие в ряды студенчества, просто не привыкли к стилю научного изложения, так как основной формой их общения и выражения мыслей является разговорная. Студент не может вырваться из поля лексем повседневного языка, ибо на нем разговаривают его родители, родственники, знакомые и друзья. Этот язык всегда пристрастен, категоричен в выводах, односторонен в оценках. Он однобок, неточен и необъективен [7].

Преподаватели высших учебных заведений, очевидно, замечают подобные лингвистические тенденции. Их педагогической задачей, в первую очередь, является помощь в интеграции студента на новой ступени образования. Здесь неотъемлемую роль играет и языковая интеграция, помощь в понимании и освоении академического языка.

Поскольку обучение в высшем учебном заведении – это, прежде всего, ориентированность на научную деятельность, а язык науки предполагает свою специфику, то преподаватели стремятся как можно быстрее вовлечь студентов в особенности научного стиля, подавая им собственный пример, стараясь их приучить к слушанию и осознанию научной речи на учебных занятиях. Это чревато злоупотреблением академическим канцеляритом, так как в ходе профессиональной деятельности, связанной с прочтением повторяющегося материала большому количеству людей, достаточно легко перейти на унифицированные речевые шаблоны.

Таким образом, стремление педагогов к улучшению педагогической деятельности в высшем учебном заведении посредством придания педагогическому языку чрезмерной научности может привести к обратному результату, в том числе к снижению уровня популяризации науки среди студенчества.

В рамках поиска решений данной проблемы следует помнить о том, что если педагог стремится предельно облегчить свою речь для понимания учащимися, настоящего усвоения материала не случится [1]. Необходимо выработать такое решение, которое бы соблюдало некоторый баланс между грамотной научной речью преподавателя университета и канцелярским нагромождением терминов и имен.

Нами было предложено несколько способов, позволяющих избежать излишнего канцелярита в педагогическом языке практикующих специалистов.

1. *Использование цифровых технологий.* Интерактивные технологии в наше время – это способ не только бытовой, но и педагогической коммуникации. Просмотр художественных фильмов, работа с приложениями и онлайн-платформами разнообразят ход учебного занятия и помогут студентам лучше осознать суть научного понятия на практике. Так, в ходе изучения дисциплины «Общая педагогика» не-

редко используется метод разбора педагогических ситуаций на примере отрывков из художественных фильмов. Это делает интересное понятие наглядным и позволяет педагогу разбирать его в бытовом ключе, опираясь на естественный язык, но не упуская при этом научную суть вопроса.

2. Использование интерактивных способов организации учебного процесса. Известно, что деловые игры, семинары, дискуссии и другие интерактивные формы проведения учебных занятий вызывают у студентов живой интерес и большой отклик. Для решения поставленной задачи такой способ организации учебной деятельности является продуктивным, так как преподаватель может умеренно общаться со студентами на языке повседневной жизни, при этом рассматривая вопросы, касающиеся науки об изучаемом предмете.

3. Использование примеров из окружающей действительности. Нельзя отрицать, что при изучении той или иной дисциплины научный язык и даже определенное количество академического канцелярита необходимы для более профессионального освещения вопроса. Однако для того, чтобы не переходить допустимую грань, имеет смысл использовать примеры из повседневной жизни, истории и литературы и даже рассказывать о каких-либо забавных случаях, связанных с преподаваемой темой. Это поможет не только сделать педагогическую речь более живой и увлекательной, но и «разбавит» научную и канцелярскую составляющие языка.

Таким образом, можно сделать вывод, что академический канцелярит – это тот аспект педагогического языка, который является как необходимым, так и деструктивным при излишнем употреблении на практике. Педагогам следует понимать, что в стремлении вовлечь студентов в научную жизнь не стоит злоупотреблять научным стилем речи. Иногда требуется найти такие формы проведения занятий и подобрать такие примеры из «повседневности», которые бы позволили освещать изучаемый вопрос более естественным языком. Подобный ход работы поможет не только мотивировать студентов, вызывать у них интерес к предмету, но и выстраивать с ними плодотворное научное взаимодействие.

Список литературы

1. Белкина, Ю. А. Формирование профессиональной риторической компетенции студентов в курсе «Педагогическая риторика» / Ю. А. Белкина. Текст: непосредственный // Самарский научный вестник. 2015. № 1 (10). С. 38–41.
2. Долматов, А. В. Культура речи и риторическая компетентность педагога / А. В. Долматов, Л. А. Долматова. Текст: непосредственный // Вестник Санкт-Петербургской юридической академии. 2015. № 4. С. 104–109.
3. Евгеньева, А. П. Словарь русского языка: в 4 томах / А. П. Евгеньева. Москва: Русский язык: Полиграфресурсы, 1999. 394 с. Текст: непосредственный.
4. Жеребило, Т. В. Словарь лингвистических терминов / Т. В. Жеребило. 5-е изд., испр. и доп. Назрань: Пилигрим, 2010. 560 с. Текст: непосредственный.
5. Кожевникова, М. Н. Язык педагогики / М. Н. Кожевникова. Текст: непосредственный // Вопросы образования. 2014. № 3. С. 283–302.
6. Краевский, В. В. Методология педагогики: пособие для педагогов-исследователей / В. В. Краевский. Чебоксары: Изд-во Чуваш. ун-та, 2001. 244 с. Текст: непосредственный.
7. Мавлюдов, И. Н. Проблема доступности и понимания языка обучения для студентов высших учебных заведений / И. Н. Мавлюдов, И. В. Самойлова. Текст: непосредственный // Проблемы управления качеством образования. 2015. № 1. С. 52–55.
8. Крившенко Л. П. Педагогика: учебник / Л. П. Крившенко, М. Е. Вайндорф-Сысоева; под ред. Л. П. Крившенко. Москва: Велби: Проспект, 2010. 432 с. Текст: непосредственный.
9. Педагогическая риторика: учебник для студентов учреждений высшего профессионального образования / Л. В. Ассуирова, Н. Д. Десяева, Т. И. Зиновьева [и др.]; под ред. Н. Д. Десяевой. 2-е изд., стер. Москва: Академия, 2013. 256 с. Текст: непосредственный.
10. Суровцева, Е. В. Преподавание канцеляризмов и канцелярита в курсе «Введение в литературоведение»: постановка проблемы / Е. В. Суровцева. Текст: непосредственный // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2017. № 10–1. С. 25–27.
11. Сухомлинский, В. А. Сто советов учителю: в 6 томах / В. А. Сухомлинский. Киев: Рад. шк., 1979. Т. 2. 698 с. Текст: непосредственный.